

ETABLISSEMENT- OG TERRÆNKOMMANDOEN



OKSBØL SKYDE- OG ØVELSESTERRÆN

OKSBØL SCHIESS- UND TRUPPENÜBUNGSGELÄNDE
THE OKSBØL FIRING RANGE AND TRAINING GROUNDS



Historie

Oksbøl Skyde- og Øvelsesterræn blev oprettet i 1929 og blev herefter løbende udvidet. Efter 1945 dækkede området cirka 4000 hektar.

Gennem 50'erne og 60'erne gennemførte hæren hvert år forårs- og efterårsmanøvre med store skader for landbruget til følge. I erkendelse heraf og på grund af hærens behov for et større sammenhængende øvelsesterræn eksproprierede man i 60'erne området. Under denne ekspropriation opkøbte staten i alt 60 landbrug, 42 beboelsesejendomme, 116 sommerhuse m.v. I alt blev 306 ejere berørt af denne ekspropriation. Oksbøl Skyde- og Øvelsesterræn fik derved sin nuværende størrelse på 6500 hektar og er i dag Danmarks største skyde- og øvelsesterræn.

Selv om denne ekspropriation i 60'erne skabte en del debat blandt befolkningen, er der i dag bred enighed om, at ekspropriation var vigtig for såvel Forsvaret som naturen, da man herved har skabt et ganske unikt område, hvor naturen får lov til at udfolde sig på sine egne præmisser.

Geschichte

Das Oksbøl Schieß- und Truppenübungsgelände wurde im Jahr 1929 gegründet und anschließend laufend erweitert. Nach 1945 umfasste das Gelände eine Fläche von etwa 4000 Hektar Land.

Während der 50er und 60er Jahre fanden jedes Jahr im Frühjahr und Herbst Truppenmanöver statt, mit schweren Schäden für die Landwirtschaft zur Folge. Aus diesem Grunde sowie aufgrund der Tatsache, dass die Streitkräfte ein größeres, zusammenhängendes Übungsgelände benötigten, wurde das Gebiet in den 60er Jahren enteignet. Im Zuge dieser Enteignung kaufte der Staat insgesamt 60 landwirtschaftliche Betriebe, 42 Wohngebäude, 116 Sommerhäuser etc. auf. Alles in allem waren 306 Eigentümer von dieser Enteignung berührt. Das Oksbøl Schieß- und Truppenübungsgelände erreichte dadurch seine jetzige Größe von 6500 Hektar Land und ist heute das größte Schieß- und Übungsgelände Dänemarks.

Obgleich diese Enteignung in den 60er Jahren für einige Diskussionen in der Bevölkerung sorgte, ist man sich heute weitestgehend darüber einig, dass die Enteignung sowohl für das Militär als auch für die Natur von großer Wichtigkeit war, da auf diese Weise ein wirklich einzigartiges Gebiet geschaffen wurde, in dem sich die Natur nach eigenen Vorstellungen entfalten kann.

History

The Oksbøl Firing Range and Training Grounds were first opened in 1929, and continuously expanded. By 1945, they covered around 4000 hectares.

Through the 1950s and 60s, the army held its annual spring and autumn manoeuvres, causing extensive damage to farmland in the area. Consequently – and to meet the army's need for a large exercise area in a single location, the entire area was expropriated in the 60s, with the state buying up a total of 60 farms, 42, homes, 116 holiday homes etc. A total of 306 land- and house owners were affected bringing the area to its present size of 6500 hectares, making it the biggest firing range and exercise area in Denmark.

Even though the expropriation in the 60s sparked a lot of public debate, there is general agreement now that it was equally important for the Danish Defence Forces and nature, as it created a unique area where nature has been allowed to develop undisturbed by progress.



Anvendelse

Området er delt op i et skydeterræn og et øvelsesterræn.

Skydeterrænet er beliggende syd for Vejers Havvej på Kallesmærsk Hede, hvorfra der skydes ca. 200 dage om året. Dele af heden er nedslagsområde for alle ammunitionstyper. Dette område er permanent lukket for offentligheden på grund af fare ved ueksploderede granater og ammunitioner. Området er afmærket med bombeskilte ved naturlige adgangsveje til området og må aldrig betrædes, da dette vil være forbundet med absolut livsfare.

Øvelsesterrænet er beliggende nord for Vejers Havvej. Når der ikke er militær øvelsesaktivitet, er området åbent for offentligheden. I området kan der forefindes ikke eksploderet løst ammunition og alarmammunition. Derfor henstilles der til publikum om aldrig at opsamle genstande fra området. Dette kan være forbundet med livsfare.

De opstillede informationstavler ved indfaldsvejene viser, hvor og hvornår øvelse finder sted. Der er cirka 250 øvelsesdøgn om året.

Anwendung

Das Gebiet ist in ein Schießgelände sowie ein Truppenübungsgelände eingeteilt.

Das Schießgelände befindet sich südlich des Vejers Havvej auf der Kallesmærsk Hede, wo an ca. 200 Tagen des Jahres geschossen wird. Teile der Heide sind Einschlagsbereich für alle Munitionstypen. In diesem Gebiet ist der Zutritt für die Öffentlichkeit wegen der Gefahr durch Blindgänger-Granaten und -Munitionsteile permanent untersagt. Das Gelände ist an natürlichen Zugangswegen durch Bombenschilder gekennzeichnet und darf niemals betreten werden, da dies mit absoluter Lebensgefahr verbunden wäre.

Das Truppenübungsgelände ist nördlich des Vejers Havvej gelegen. Wenn keine Militärübungen stattfinden, ist das Gebiet für die Öffentlichkeit zugänglich. In diesem Gebiet können sich Blindgänger von unscharfer Munition und Alarmmunition befinden. Daher wird der Öffentlichkeit nahe-



gelegt, im Gelände niemals Gegenstände aufzusammeln. Dies kann mit Lebensgefahr verbunden sein.

Die an den Einfallswegen aufgestellten Infotafeln geben Auskunft darüber, wo und wann Übungen stattfinden. Pro Jahr finden an ca. 250 Tagen/Nächten Übungen statt.



Usage

The area is divided into a firing range and training grounds.

The firing range lies south of Vejers Havvej on Kallesmærsk Heath, from where firing exercises are held around 200 days per year. Parts of the heath are target zones for all types of ammunition, and are permanently closed to the public because of the danger of unexploded shells. The area is marked by warning signs on access roads, and entrance is strictly forbidden due to the extreme danger to life.

The training grounds are located north of Vejers Havvej. When there are no military exercises being conducted, the area is open to the public. Unexploded training ammunition and ammunition parts can be found there, and the public are strongly advised to never pick up any objects in the area. Doing so can be extremely dangerous!

The information boards posted on access roads provide details of where and when military exercises are being conducted. Exercises take place about 250 days per year.



Forsvar for naturen

Forsvarets skyde- og øvelsesterræner anvendes til militær uddannelse, men samtidigt udgør arealerne nogle af de største og bedst bevarede naturområder i Danmark.

Oksbøl Skyde- og Øvelsesterræn ligger i hjertet af den helt fantastiske og barske vestjyske natur. Man må ikke snyde sig selv for at se de store hedeflader, enge, skove og søer. Forsvaret byder alle velkommen til at opleve og opholde sig i terrænet, når der ikke er øvelsesaktivitet, men henstiller til at begrænsningerne efterleves, og at intet affald efterlades.

Området er kendt for at have Danmarks største fritlevende bestand af kronvildt. Kronvildtet findes overalt, men specielt på engene omkring Grærup Langsø kan de oftest ses året rundt.

Verteidigung – für die Natur

Die Schieß- und Übungsgelände der Streitkräfte werden im Zuge der militärischen Ausbildung genutzt, zugleich sind die Gebiete jedoch einige der größten und am besten erhaltenen Naturgebiete Dänemarks.

Das Oksbøl Schieß- und Truppenübungsgelände liegt im Herzen der atemberaubenden und rauen Natur Westjütlands. Man darf sich den Anblick der großen Heideflächen, Wiesen, Wälder und Seen einfach nicht entgehen lassen. Die dänischen Streitkräfte laden jedermann ein, das Gelände zu erleben, wenn keine Übungen stattfinden, fordern jedoch dazu auf, sich nach den obengenannten Beschränkungen zu richten und auch keine Abfälle zu hinterlassen.

Das Gebiet ist dafür bekannt, dass hier der größte, frei lebende Rotwildbestand Dänemarks lebt. Das Rotwild ist überall, insbesondere ist es jedoch das ganze Jahr hindurch oftmals auf den Wiesen um den Grærup Langsø anzutreffen.

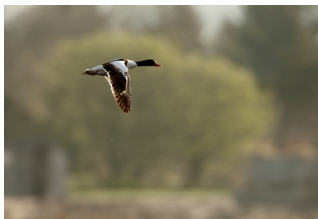


Preserving nature

The firing range and training grounds are owned by the Danish Defence Forces, and used for military exercises. But they still represent some of the biggest and best-preserved unspoiled areas in Denmark.

They lie in the heart of the fantastic, untamed West Jutland countryside, and the wide-open heaths, meadows, woods and lakes are there to be enjoyed. Everyone is welcome to come and experience and enjoy the area when there are no exercises being held, but please respect the restrictions referred to above, and take your litter home.

This is the home of the biggest herd of wild deer in the country. They range freely everywhere, but particularly on the meadows around the Grærup Langsø lake, where they can be frequently seen all year round.



ETABLISSEMENT- OG TERRÆNKOMMANDOEN

Åben folder helt for oplysninger om

- Oversigtskort
- Adgangsbestemmelser
- Skydninger m.m.

Das Faltblatt bitte ganz öffnen für Informationen über

- Übersichtskarte
- Zutrittsbestimmungen
- Schießübungen etc.

Open the folder for

- Map of the area
- Conditions for access
- Firing exercises etc.



Oksbøl Kaserne · Grærup Havvej 2 · 6840 Oksbøl
forsvaret.dk/da/arealer